











ПОГРОМНИЦЬКІ АКЦІЇ КГБ В УКРАЇНІ

Як подає УС "Смолоскип" на основі найновішого видання "Українського вісника", терор в Україні продовжується. Крім Л. Пльоша, М. Плахтонюка, А. Луциноса, З. Красівського і В. Стуса в "психушки" запроторено М. Коваленка, Василя Рубана і Василя Триша.

В 1973-1974 академічного року — як подає "Український Вісник" КГБісти вбаштували погром на Львівському університеті. В березні-травні 1973 р. кафедристи розігнали студентів, які пробували влаштувати Шевченківські вечори.

НОВИНИ З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

Шевченківська Фондація в Канаді дала фінансову субсидію на технічне виготовлення фільму, про другий Світовий Конгрес Вільних Українців. Фільми про Перший СКВУ виготовив свого часу Я. Кулинич.

Екзарх українців - католиків у Франції, Владика Володимир Маланчук, виступив на конференції французьких онископів з промовою, у якій вказав на неприхильне ставлення французів до українців.

Неприхильне ставлення французів відчувають теж емігранти робітники, яких трактується як другорядних громадян, не даючи їм часто належних їм прав у соціальному забезпеченні в шкільництві.

Церковну делегацію з СССР зустрічали по більших згуртованих української еміграції великими маніфестаціями і пікетуваннями. На багатолюдній маніфестації в Шикаго, спонсорованій УККА і епархією українських Церков взяли участь представники різних національностей.

тету — суворо за перепустками. Студентам заборонено відвідувати Польщу. З університету були виключені: Професори: Редько, Ковалік, Петличний, Я. Кись (проф. д-р істор. н.) І. Гузар (д-р філ. н.), Крушельницький (д-р іст. н.).

Доценти: Кобилянський, Пачовський, Пушкар, Г. Ластовецька, Роман Я. Кубів, Худащ.

Асистенти: І. Данилевський, А. Босник, З. Булик, П. Гілета, Л. Попадюк, І. Солевський Крушельницька.

Студенти: (Факультет української філології): Валентин Корнійчук, Надія Стенура, Василь Гауцак, Володимир Удовиченко — всі III-ий шурс; Богдан Ракитський, Ярослав Лемега — IV курс; В. Підсадник, І. Служка, В. Яворський, І. Комац, Г. Хвостенко, Г. Яремич — також III-ий курс.

що заходами Комітету Поневолених Націй та проведення пікетування під будинком, де влаштовано пресову конференцію делегатів з СССР.

Екзекутивний директор Американської Історичної Асоціації повідомив офіційно управу Українського Історичного Товариства, що Українське Історичне Товариство відповідає критеріям афіліації та визнане на правах філії Американської Історичної Асоціації. Новий статус дає УІТ великі можливості розгорнути наукову роботу і публікувати історичні дослідження.

Міністер Культури провінції Альберта Горст Шмідт виділив дотацію для Об'єднання Українських Письменників "Слово" в Канаді на видання антології української поезії в Канаді.

Драматичний ансамбль з Торонта "Заграва" приїде на гостинні виступи до Америки, а саме в дні 5 квітня до Філадельфії, і в дні 6 квітня ц. р. до Нью Йорку з постановою комедії М. Гоголя "Одружіння".

Головна Управа Українського Лікарського Товариства Північної Америки вислала за підписом д-ра Ю. Кушніра і д-ра С. Вороха вислала листа до Міжнародного Червоного Хреста.

Цей лист є у справі стану здоров'я українських в'язнів В. Мороза, Л. Пльоша і Нини Строкатої. У листі звертає Головна Управа УЛТПА увагу міжнародних чинників на загрозливий стан здоров'я згаданих в'язнів та просить допомоги в доставі медикаментів, вітамінів і харчів.

НАУКА І ЖИТТЯ

Письменники і поети в Україні

Втікають від рідної землі і рідних тем. Минулий рік у творчості дяки його тематиці, бо ав-українських письменників і тор, крім літературного таланту в Україні, як це вид-ання з літературних оглядів, не приніс нічого замітнішого. Помітний тут неспокій, але не творчого порядку, а збо-розпаті, з їх людськими слабостями у погоні за славою чи легкою кар'єрою, і чоривами до вдосконалення здобутків людської думки.

Відомий романіст Павло Загребельний відбив під-рожд аж до Америки, з якоюсь "командировкою" до Об'єднаних Націй. Настігав ком побуту Павла Загребельного є його новий роман "Намилена трава". Під-нятий і з значним багажем знання романіст спротору-шає і цей роман з значною вправою і успіхом. Вивів він у ньому свого героя, робітника Дмитра Череду, зобра-женого в попередніх романах "З погляду вічності" і "Переходимо до любови".

У романі "Намилена трава" Дмитро Череди, вже сти-пендінт ЮНЕСКО, зв'язу-ється в ОН в дипломатичній службі. Його очина передав П. Загребельний свої вра-ження з Америки, відваж-вились тут і там подати сяги й здобутки країни, вислови-лись позитивно про ділов-ність і організацію праці, щоб потім прикрити все критикою капіталістів, які от нівечать людський труд своєю жахливістю.

Тому десять років стала голосною повістю Юрія Мушкетика "Крапля крові", до кінця життя, зможе пере-бувати у своїй старинній Персії, бо епос "Шахнаме" має 120 тисяч рядків, е що перекладає. А крім того він хотів би перекладати Роберта Бірнса і скарби ні-мецької народної творчості.

Чи не найтрагічніше зву-чить однак сповідь найтало-витішого поета сучасної Ук-раїни з завдатками геніяль-ності, Івана Драча. У 1974 році вийшла збірка його віршів "Корінь і корона". Не про рідну землю та її лю-дей, а про чужину Драчеві вірші. Він так і пише до "Лі-тературної України", що в отій збірці "зібрані твори останніх літ, наваяні ман-дрівками в Сибір і Латвію, на Донбас і в Грузію".

ЧЛЕНИ УРСОЮЗУ, ЧИ ВИ ПРИЄДНАЛИ ДО СВОГО ВІДДІЛУ БОДАЙ ОДНОГО ЧЛЕНА У ЦІЙ КАМПАНІ? ЯКЩО НІ, ТО ПРИЄДНУЙТЕ КОЖНИЙ ПО ОДНОМУ НОВОМУ ЧЛЕНОВІ ЩЕ ЦЬОГО ТИЖНЯ!

А хто напише у цей Між-народний Рік Жінки про Іри-ну Калинець, Ніну Строкату, Стефанію Шабатуру і десат-ки по мордовських таборах? А якої небувалої сили і дра-матизму був би твір про "блакитні волинські очі під східними бровами". Але творці під терором, загнана-но подалі від таких тем, по-дали від рідної землі...

А далі уточнює причину до своєї біографії: "Багато довелось мандрувати і цього року - Узбекистан, Кара-Колнакія, Кабардино - Бал-калія, Вірменія, Саратовщи-на, Латвія. Запамяталась по-дорож Бакасанською ущели-ною до Ельбруса, розмо-ви з чудовим балкарським поетом Кайсіном - Куаіє-вим, зустріч з гірниками Тирнауза... Зріє в душі ціка віршів про Узбекистан, де мерехтять і самарканд-ська неповторність з нег-мяніючим блиском високо-гірного мистецтва майстрів епохи дриавого Тамерлана, і про зустріч в одному з код-госпів з дівчиною напіву-збечкою - напівукраїнкаю - блакитні волинські очі під східними бровами: батько узбек вивіз її матір з Ко-вельщини відразу ж по вій-ні..."

І. Смолій

ОРГАНІЗУЙТЕ МОЛОДЕЧІ СЕНЦІЇ ПРИ МІСЦЕВИХ ВІДДІЛАХ УРСОЮЗУ

Чому б Вам не полагодувати своїх банкових справ в цьому сильному банку, де є багато місця для Ваших автомобілів?

SCHEMADEITE CBOI OЩAДHOCTИ B ЦИМ СИЛЬНІМ І ПЕВНІМ БАНКУ PENN SECURITY BANK AND TRUST COMPANY

КОНЦЕРТИ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ ім. Тараса Шевченка Диригент - Григорій Китастиий

Table with columns: City (e.g., YOUNGSTOWN, PITTSBURGH), Day (e.g., НЕДІЛЯ, СУБОТА), Time (e.g., 4:00 ПО ПОЛ., 8:15 ВЕЧ.), and Venue (e.g., CHANEY HIGH SCHOOL AUDITORIUM, CARNEGIE MUSIC HALL).

Увага! ЧИТАЧІ "НАРОДНОЇ ВОЛІ" І ВЖЕ ТЕПЕР СТАРАЙТЕСЯ ПРО СВЯТОЧНІ ОГОЛОШЕННЯ. ПОБАЖАННЯ ПРИСИЛАТИ ТАК, ЩОБ У РЕДАКЦІЇ ВОНИ БУЛИ НАЙПІЗНІШЕ 20 БЕРЕЗНЯ 1975, АБО 24 КВІТНЯ 1975.

СУБОТА, 22-ГО БЕРЕЗНЯ 1975 Р.

Година 6:30 вечора

Зала: Менор Джуниор Каледж — Факс Чейс

Комітет прохає Товариства й Організації взяти участь в Апелью і Панахидах в одностроях із прапорами

Квитки: "Оріон", "Космос", пп.: Пазуняк — Коженьовський, Луцишин, Мицишин

В неділю, 23-го березня ц. р.: ПАНАХИДИ:

В соборі Непорочного Зачаття ПДМ при вул. Н. Френклин — о год. 12:30 по полудні; в соборі св. Володимира при 5-ій вул. — в год. 11:45 перед полуднем.

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ — під патронатом Відділу УККА у Філадельфії

### СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ

для відзначення 25-их роковин з дня героїської смерти сл. п. ГЕН. — ХОР. РОМАНА ШУХЕВИЧА — ТАРАСА ЧУПРИНКИ  
Головного Командира Української Повстанської Армії

В програмі:

Апель комбатантських і молодечих Організацій — приймає Генерал Павло Шандрук, кол. Головнокомандуючий Української Національної Армії; промова — Марія-Надія Голяш з Шикаго; Капеля Бандуристів Станції 1-ої Української Дивізії УНА в Ньюарку, під кер. О. Головацького і В. Юркевича; деклямація — студ. Ольга Шкафаровська; виступ молоді Пласту під кер. З Чайківського; тріо СУМА "Соловейки", під кер. проф. Зої Маркович.

### ЦІКАВА ВСЯЧИНА

Коли вас ломить сон під час їзди авто

Є різні поради, що робити, коли вас ломить сон під час їзди авто. Більшість з цих порад не допомагає, а навпаки шкодить. Ось чого каже один американський журнал, не робити в такому випадку:

1) Не відчиняйте вікна для свіжого повітря. Повітря не

освіжить вас, а зробить ще більше сонним.

2) Не накручуйте радіо, бо музика заколискує до сну.

3) Не зупиняйтеся, щоб попоїсти, хіба що потім зразу покладатесь спати.

4) А вже, найгірше, не пробуйте себе підбадьорити чаркою. Найкраще з'їхати з дороги і переспатися. Навіть 20 хвилин такого спочинку кращі і певніші за всі інші трюки і штуки.

### П'ять кроків до щастя

Здається, що до щастя дуже й дуже далеко. А от американський психолог д-р Гаролд Грінвальд каже, що до щастя всього п'ять кроків! Якщо ви щасливі, то ідіть собі далі своєю дорогою, і цих його порад не читайте, але якщо вам здалось би ще хоч дрібку більше щастя, тоді можете ступити і ще отих п'ять кроків. А оті п'ять кроків такі:

### Перший крок:

Визначіть, що робить вас щасливим. Спішіть, коли у вас гарний настрій, чим він був викликаний, чи ви тоді зустрічалися з кимсь, чи відвідали якесь місце, чи щось таке зробили. Нотуйте отак день за днем, а по тижневі матимете досить повний список, що робить вас щасливим.

### Другий крок:

Виробіть в себе звичку робити веселі речі. Коли ви вже знаєте, що робить вас щасливим на основі першого списку, не думайте про решту. Кладіть наголос на щасливому і забудьте неприємне. Сама ваша постановка бути щасливим буде для вас приемним переживанням.

### Третій крок:

Погодіться самі з собою. Дуже важливим є, щоб ви порішили раз на завжди, що якщо хочете бути щасливими, ви мусите погодитися з фактом, що ви такий, а не інший. Про критику не думайте.

### Четвертий крок:

Робіть щось для других людей. Ви не можете стояти в ізоляції, в самотності, бо ви станете нещасливі. Всяке пригноблення щезне безслідно, коли ви на протязі двох тижнів р о б и т и м е т е щось для своїх ближніх.

### П'ятий крок:

Будьте постійно зайняті. Ви повинні свідомо використовувати більше можливостей, що скриті у вас і ви

### ВЕСНЯНЕ

Весна ще далеко, За морями й горами, Мрії, мов веселка, Грають вечорами.

Дерева з собою, Вже ведуть розмови, Сонце із вербою Вже базьки готувить.

Трави просять рвійко' — Тепла дай нам, Боже, Вітер — парубійко Тулиться, де може,

І я щодня прошу: — Усміхнися, весно! Хай туга, що ношу, Радістю воскресне.

### Вадим Замрій

знаєте про те. Ви почуватиметесь краще, коли будете щось творити, щось продукувати, щось осягати чи здобувати. Безділля тільки поглиблює пригноблення. Якщо перейдете оті п'ять кроків - каже д-р Грінвальд - ви відкриєте, як бути щасливим і ви навчитеся, щоб зберегти для себе щастя на все життя.

КОЖНИЙ РОБИТНИК В ЗДА І КАНАДІ ПОВИНЕН ЧИТАТИ "НАРОДНУ ВОЛЮ"

### СПОМИН

Проти сузір  
Розбила ніч свої намети  
І срібним спомином  
всміхнулася кокетливо мені.  
Місяць смерек зубчастих  
темні силуети  
Розрисував своїй коханці  
чорноокій

На зоряній стіні.  
А сам поплив  
в сріблясту синь морів,  
Глибін прозору  
в розсвіті світів,  
Що ваг не знають  
і різним різних мір.  
У тишу зоряну  
До меж містичної краси,  
Де вічні Правда

і Боги  
Вільних і недосяжних зір.  
А ніч —  
сріблиться в павутинні тіней  
І чари діє . . .

У гаях  
Босих богинь,  
Мавок отих зрадливих,  
смій  
Десь продзвенів знечев'я  
і затих.

І знов сріблиста тиша  
ходить по росі . . .

Лиш зорі —  
Котяться патлаті  
З неба  
До землі  
І як колись

з пустими русалками  
В теплі ночі  
Купаються між очеретами  
Сердешні.

В плесі  
На ставі.  
Палає ніч у срібній  
заграві небозводу,  
Грянкій красі її

тополі моляться німі,  
Лише сверщі  
Мавкам  
в танку пливким химери тіней  
Сюркочуть без кінця  
у зачарованім гаї.

Олександр Олійник

## Прямі польоти з Торонта до Києва

НА ЧАРТЕРОВАНИХ ЛІТАКАХ "ЕІР КЕНЕДА"  
ПО СПЕЦІАЛЬНО НИЗЬКИХ ЦІНАХ, ЩО ВКЛЮЧАЮТЬ ВСЕ

Щоб забезпечити собі місце, резервуюте негайно!

ЛІТАК —

Відлітає 27 квітня

Повертає 12 травня

(включає свята: український великдень і Перше травня).

\$ 839.00

Відлітає 11 травня

Повертає 25 травня

\$ 879.00

Маршрут можна вибрати з таких міст як —

**КИЇВ — ЛЬВІВ — ТЕРНОПІЛЬ — ЧЕРНІВЦІ — ОДЕСА**

БЕЗПЛАТНО ПЕРЕВІЗ 66 ФУНТІВ БАГАЖУ.  
ДАРУНОК: РУЧНА ТОРБИНА ("ФЛАЙТ БЕГ").  
БЕЗПЛАТНО ОБСЛУГА В БАРИ НА ЧАРТЕРОВАНОМУ ЛІТАКУ.

ЦІНА ВКЛЮЧАЄ: Транс-атлантичні польоти з Торонто до Києва. Повернення "ЕІР Кенед" D88; першого класу готель (по дві особи в кімнаті); їжа три рази денно, огляд визначних місць; вся транспортація на Україні.

Вінніпегу \$113.00

ДОДАТКОВІ КОШТИ ПЕРЕЇЗДУ З: Едмонтону \$173.00

Венкувера \$205.00

**GLOBE TOURS**

ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МІСЦЯ НА ЧАРТЕРІ ВИ ПОВИННІ НАДІСЛАТИ ЗАВДАТОК В СУМІ \$200.00 ЗАРАЗ.

За детальними інформаціями і замовленням місця на літаках вдавайтесь на адресу:

GLOBE TOURS,  
1066 Bloor St. West,  
Toronto, Ontario. M6H 1M6.  
Phone: 531-3593.

EAST-WEST TRAVEL,  
10553A — 97th Street,  
Edmonton, Alberta. T5H 2L4.  
Phone: 424-9907.

N. Chernikoff,  
2020 University, Suite 434,  
Montreal, Quebec. H3A 2A5.  
Phone: 849-6394.

GLOBE TOURS,  
615 Selkirk Avenue,  
Winnipeg, Man. R2W 2N2.  
Phone: 339-1981.

GLOBE TOURS,  
2679 E. Hastings Street,  
Vancouver, B.C. V5K 1Z5.  
Phone: 253-1221.

William Kokor,  
1570 Wyandotte St. East,  
Windsor, Ontario.  
Phone: 253-0849.

# English Supplement

Organ of the Ukrainian Workingmen's Association

SCRANTON, PENNSYLVANIA 18503

MARCH 20, 1975.

No. 10.

## Paul Plishka Starring with Met

Paul Plishka, an American of two seasons, it accomplished for some singers its aim — Ukrainian, formerly from Old replaced Europe as a testing ground for young American singers. In the recently concluded presentation of Boris Gudonov, Paul sang the role of Pimen, the monk. He was highly acclaimed for his rich baritone bass voice and his acting ability.

Plishka was one of the lucky ones, making his debut at the parent Met when he was 25. He had married at 20 and quit to study privately. What even going to the Met was like,



PAUL PLISHKA, BASSO - METROPOLITAN OPERA

The Supplement reported Plishka's rise to fame with the Metropolitan way back in April 1972, when it published a four column story on his achievements. A picture of Paul and members of his cast eating from the traditional Ukrainian Easter basket, was also published along with the story.

Paul was actually "discovered" by the Supplement when Miss Helen Yatsun, a relative, of Scranton, brought the talents of the young man to the attention of Supplement Editor Jerry Pronko. The Supplement had this to say about Plishka:

Paul Plishka, regarded as one of the up-and-coming bass singers of his generation, had his roots in the anthracite coal mines around Scranton, where his grandfather worked as a miner.

Ever since Paul, age 5, was singled out as a boy soprano, Plishka has become the exception of having to go abroad to win a name first. He also had to fight natural objections in his family to try for a career that was hard to imagine by a dad who worked hard with his own hands for a living. His father turned down lessons offered the kindergarten soprano — a fact Plishka relishes quietly to this day.

When the family left Old Forge, Pa., to settle in Paterson, N. J., the teen-aged Paul determined to make singing his career, regardless.

"I sang everything I could learn in the local opera company and I owe most all of my musical training to my teacher there, Armen Boyajian." He drove a truck to pay for his lessons.

Plishka's career first went up when he was chosen to sing with the Metropolitan Opera Touring Company. Although that ensemble had a short life

Plishka still remembers to the penny:

"Judy and I took exactly \$5.10 to the Met from New Jersey. That got us two standing room tickets at \$2 apiece. Another dollar was for the tolls. The 10 cents was to make a phone call if anything went wrong!"

Since his own debut in 1967 Plishka estimates that he sings from as few as 50 performances to 118 per season. He has learned 20 roles by heart and sung 30 since joining the Met. This season (in a kind of reverse English) he sang Pimen in "Boris Godunov" in Spoleto's Festival of Two Worlds in Italy.

One of his peculiarities is growing a real beard when he is going to sing a role that calls for one.

"It takes four weeks to grow one, but I do it to avoid irritating spirit gum and glue on false beards."

When he can find time Plishka is a hunter, fisherman, gardener and florist. Most of all he loves to take his family to Manasquan on the Jersey coast which, as he says is one of the few quiet patches of shore left. There he goes fishing between singing dates.

Mr. Plishka will next appear in I Vespri Siciliani by Verdi beginning April 12th at the Met. Following the completion of the run of Vespri, the Met will close for the season and the entire cast will go on tour. They will conclude their tour with performances in Paris where Mr. Plishka plans to spend at least a year appearing at Paris' noted opera houses in lead roles.

Mr. Plishka is the son of Peter and Helen Patrichin Plishka of Paterson, N. J. He is married and he and his wife Judy are the parents of three

### WORKSHOP MERGING PAROCHIAL, PRIVATE SCHOOL PROGRAMS

Teachers from thirty-four public and parochial schools in District Seven got together for a workshop recently to learn how to get public and parochial school students together. Over fifty teachers attended the workshop. Among them, and taking an active part in the workshop was Ukrainian Dr. Andriy V. Szul, of Olney High School.

Sponsored by the District Seven Joint Public-Parochial Planning Council, the workshop included teachers already involved in the District Seven JOIN (Joint Organization for Interaction Needs) Program and teachers from schools who were interested in developing interaction programs but did not have any JOIN programs at the present time.

### U. W. A. Auditors in Scranton



The UWA Auditing Committee arrived in Scranton last Friday to check over the books of the Ukrainian Workingmen's Association as part of their duties following election at the XVIII Convention.

Upon arrival at the UWA Home Office, the Committee named the following officials pictured above from left to right: Joseph Slevinsky, Bridgeport, financial secretary; Joseph Andrews, Taylor, Pa., Chairman; Mrs. Katherine Baran, Chicago, Vice Chairman; John Andrievich, Passaic, and Dr. Stephen Rosocha, Toronto, recording secretary. Slevinsky, Andrews and Baran are incumbents, while Andrievich and Rosocha are newly elected members.

"The Case of Ukraine" and "Ukrainian Women are Political Prisoners and Serving Sentences" will continue next week.

### MOROZ INVITED TO HARVARD

The University has invited Valentyn Moroz, a Ukrainian historian and sociologist imprisoned by the Soviet Union, to join the Harvard Ukrainian Research Institute for the 1975-76 academic year.

Omeljan Pritsak, professor of Linguistics and director of the institute, said recently Moroz was invited last fall because "we're a new institution, we need good people, and he's a great scholar."

Moroz, arrested in 1970 on charges of anti-Soviet propaganda and agitation, was on a hunger strike in Vladimir prison since July 1. He is protesting the charges on which he is imprisoned and inhuman treatment by prison authorities.

Pritsak said Moroz is in prison because the Soviet authorities "tried to force him to agree to something he thought impossible, and he chose instead to go to prison."

Although Moroz is presently incarcerated, Pritsak said he hopes the scholar will be able to come to Harvard next year.

"The same thing that happened with Solzhenitsyn may

happen again — maybe he will be released," Pritsak said.

Alexander I. Solzhenitsyn was exiled from the Soviet Union last year after widespread Western protests against restrictions placed on his freedom.

Pritsak said when the University invited Moroz last November, it simultaneously invited six other Soviet Ukrainian scholars. He would not disclose the names of these six men.

President Bok said recently he is not aware of any response to the invitations.

Pritsak said sources have informed him that the letter of invitation to Moroz written by Bok, has reached Moroz's wife, to whom it was sent.

Moroz has spent all but nine months of the last nine years in prison, since his first arrest in 1965, also on charges of anti-Soviet propaganda.

### STUDENT AID GRANTS... ANOTHER BENEFIT FOR MEMBERS OF THE UKRAINIAN WORKINGMEN'S ASSOCIATION

### TOURS TO UKRAINE

MAY 26 TO JUNE 12

18 DAYS — LAND PRICE \$659.00 \*

"TREMBITA" — UZGOROD, LVIV, TERNOPIL, ROVNO, KOSICE

"HALINA" June 30 to July 14

"CHORNOMORSKA" July 28 to Aug. 11

"SOPILKA" Aug. 18 to Sept. 1

"BANDURA" Sept. 29 to Oct. 13

KIEV, YALTA, LVIV, TERNOPIL

LAND PRICE \$495.00 \*

2 WEEKS — First Class Hotels. All Meals

\* Plus Group Air Fare

Write or Call:

### ASTRO TOURS

1411 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19102 Phone: 215-563-9920

ВАСИЛЬ НИЗОВИЙ, President

## UWA Invited to Help School Volunteer Program

In a letter to President Ivan Oleksyn, the Ukrainian Workingmen's Association has been asked to aid in the New York City School Volunteer Program by recruiting volunteers with specialized skills to teach in a classroom. The Volunteer Program is aware of the difficulty in recruiting such individuals and asks organizations to put out special efforts in aiding

children, Jeffrey, Paul and Nicolai. His mother is a former resident of the Sibley Section of Old Forge, Pa. Plishka and his family live in Freehold, N. J.

them to find these specialized persons. The letter written by Katherine L. Fales, chairman notes: "Since many of your members live in New York City, and since the fraternal benefit societies are known for their charitable contributions and their service work, we felt that our program might be of interest to you. Volunteers tutor in reading and conversational English, for the non-English speaking child. Our's is an endeavor which transcends ethnic, political and religious lines. It services the youth of the City of New York by bringing extra encouragement, warmth and interest into the schools."

Individual volunteers perform three major services. Most of them help with reading instruction by working alone with children outside classrooms for two 45-minute sessions each week. Also some volunteers teach English as a second language to pupils who have recently arrived in this country. As with reading, a tutorial approach is used to teach the English language, each volunteer working outside the classroom with two pupils at a time. Finally, some volunteers work in kindergarten, first and second grade classroom, helping the teacher in all classroom activities, but again concentrating on providing individual attention for those children who need it most.